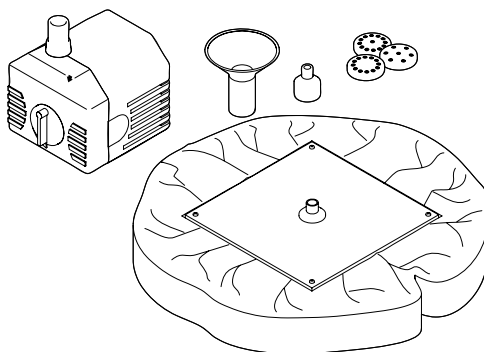
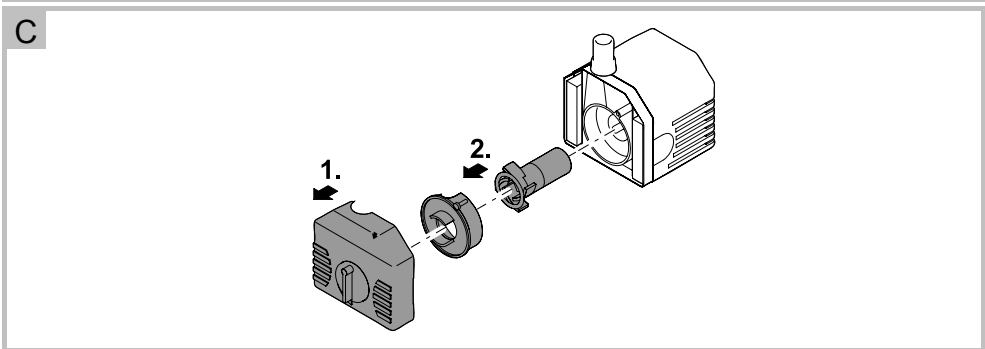
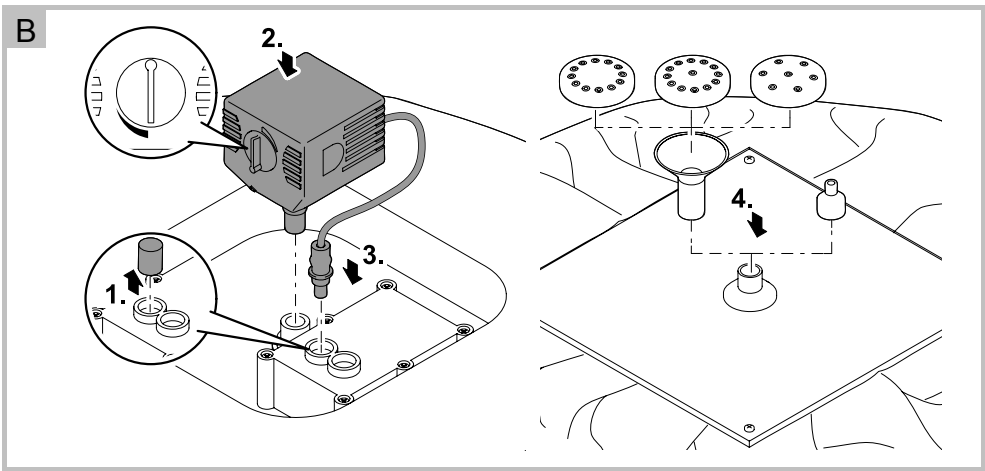
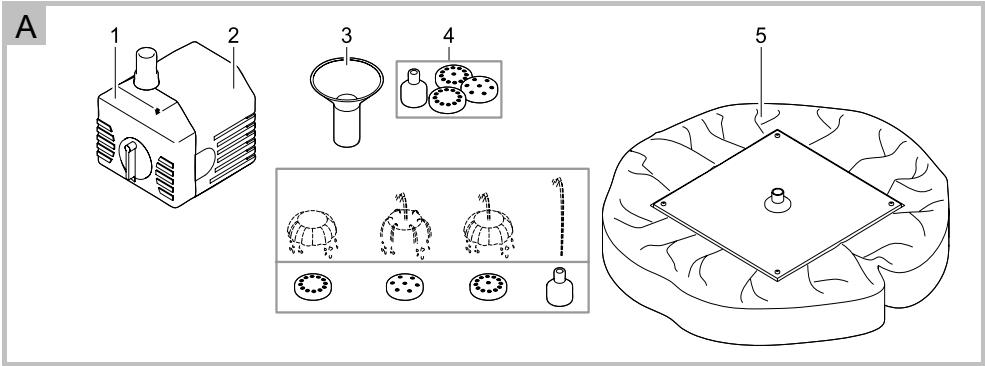




RU Руководство по эксплуатации

PondoSolar Lily Island





Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **PondoSolar Lily Island**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

→ Ссылка на другую главу.

Объём поставок

<input type="checkbox"/> A	Количество	Описание
1	1	Корпус насоса с регулятором расхода
2	1	Насос с выходом и соединительным кабелем
3	1	Держатель сопел
4	4	Насадка сопел
5	1	Поплавок со встроенным солнечным модулем

Использование прибора по назначению

PondoSolar Lily Island, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для выработки водяного фонтана в прудах.
- Для эксплуатации с чистой водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

Указания по мерам предосторожности

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Надёжная эксплуатация

- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключите напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Эксплуатируйте насос только с солнечным модулем, входящим в комплект поставки.
- Не оставляйте насос работать вхолостую!
- Избегайте сильных ударов и сотрясений прибора.
- Чистку прибора осуществляйте не менее 2 раз в год.

Установка и подсоединение

Необходимо выполнить следующие действия:

В

1. Снимите пробку с соединения.
 - Пробка защищает электронику от воды.
 - Вставьте пробку при вынутой вилке.
2. Насос соедините с поплавком и отрегулируйте расход воды.
 - Увеличение: поверните регулятор влево.
 - Уменьшение: поверните регулятор вправо.
 - Рекомендация: при максимальном расходе воды фонтан достигает оптимальной эффективности. Для этого поверните регулятор влево.
3. Вставьте соединительный кабель в гнездо.
 - Полностью вставьте вилку в гнездо (до упора), чтобы соединение было водонепроницаемым.
 - Включение: подсоедините насос к солнечному модулю.
 - Выключение: отсоедините насос от солнечного модуля.
4. Соберите узел сопел и насадите на поплавок.
5. Разместите поплавок на поверхности воды.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не запускается	Нет соединения с солнечным модулем	Соедините насос с солнечным модулем. Правильно вставьте соединительный кабель.
	Солнечный модуль загрязнен	Выполните очистку
	Рабочий узел заблокирован	Выполните очистку
Насос с трудом или совсем не перекачивает жидкость	Забит фильтр	Откройте насос, достаньте фильтр, почистите
	Забит узел сопел	Извлеките узел сопел, почистите
	Рабочий узел изношен	Замените
	Воздействие солнечных лучей слишком низкое	Прямое воздействие солнечных лучей

Очистка и уход

Устройство для чистки или техобслуживания должно быть извлечено из воды.

Прочистить прибор

- Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендованное чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Разберите прибор.
2. Очистите корпус фильтра и рабочий узел. (→ Замените рабочий узел)
3. Раздвиньте узел сопел.
4. Почистите все детали.
 - Для этой цели используйте мягкую щетку.
 - Промойте детали чистой водой.
5. Солнечный модуль почистите влажной тряпкой и вытрите насухо.
6. Соберите прибор в обратной последовательности.

Замена рабочего узла

Необходимо выполнить следующие действия:

С

1. Снимите корпус фильтра с насоса.
2. Снимите крышку рабочего узла и извлеките рабочий узел.
3. Соберите прибор в обратной последовательности.

Изнашивающиеся детали

Рабочий узел является изнашивающейся частью, гарантийное обязательство на него не распространяется.

Хранение прибора, в т.ч. зимой

Соблюдайте допустимый температурный диапазон! (→ Технические данные)

- При превышении либо недостижении пороговых значений разберите прибор. Выполните тщательную очистку и проверьте прибор на наличие повреждений.
- Храните насос погруженным в емкость с водой в защищенном от мороза месте.



Утилизация






Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

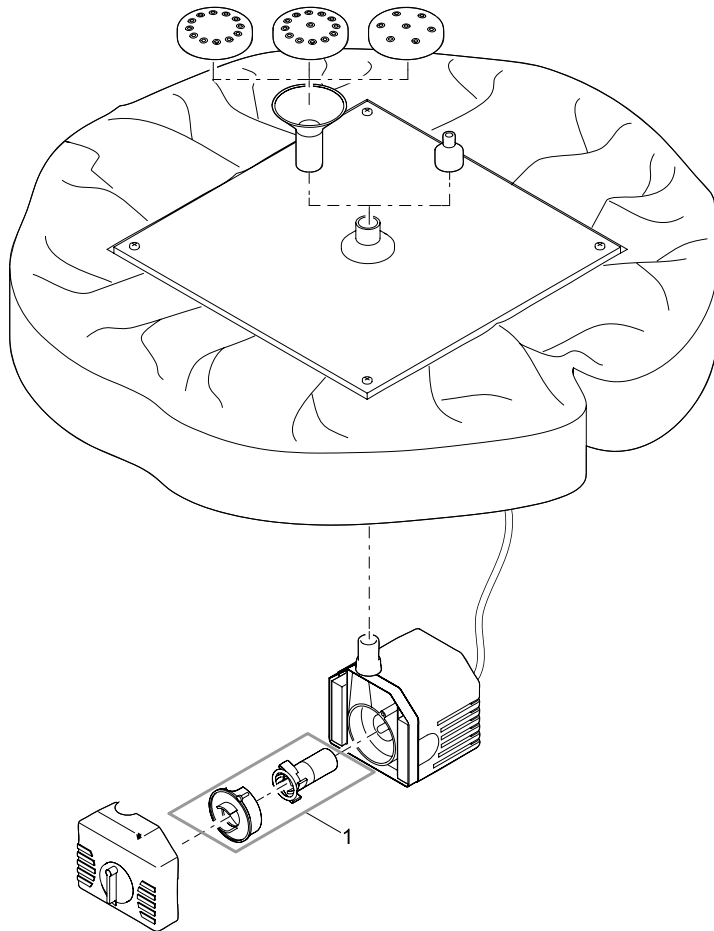
Гарантийные условия

Фирма PFG дает 2-годичную гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Abmessungen	Bemessungsspannung	Max. Leistung	Förderleistung	Wassersäule	Wassertemperatur
GB	Dimensions	Rated voltage	Max. power	Max. flow rate	Max. head height	Water temperature
FR	Dimensions	Tension de mesure	Rendement max.	Capacité de refou-lement	Colonne d'eau	Température de l'eau
NL	Afmetingen	Dimensioneringsspanning	Max. capaciteit	Pompcapaciteit	Water-kolom	Watertemperatuur
ES	Dimensiones	Tensión asignada	Potencia máxima	Capacidad de ele-vación	Columna de agua	Temperatura del agua
PT	Dimensões	Voltagem considerada	Potência máx.	Débito	Coluna de água	Temperatura da água
IT	Dimensioni	Tensione di taratura	Potenza max.	Portata	Colonna d'acqua	Temperatura dell'acqua
DK	Dimensioner	Nominal spænding	Maks. effekt	Pumpekapacitet	Vandsøjle	Vandtemperatur
NO	Mål	Merkespennning	Maks. effekt	Kapasitet	Vannssøyle	Vanntemperatur
SE	Mått	övre märkspänning	Max. effekt	Matningsprestanda	Vatten-pelare	Vattentemperatur
FI	Mitat	mitoituksjännite	Maksimiteho	Pumpun teho	Vesipatsas	Veden lämpötila
HU	Méreték	mért feszültség	Max. teljesítmény	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Víz hőmérséklet
PL	Wymiary	napięcie znamionowe	Moc maks.	Wydajność pompo-wania	Stup wody	Temperatura wody
CZ	Rozměry	domezovací napětí	Max. výkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Teplota vody
SK	Rozměry	dimenziačné napätie	Max. výkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Teplota vody
SI	Dimenzije	dimenzionirana nabe-tost	Maks. zmogljivost	Črpalna zmogljivost	Vodni ste-ber	Temperatura vode
HR	Dimenzije	gornji nazivni napon	Maks. snaga	Protokni kapacitet	Vodeni stup	Temperatura vode
RO	Dimensiuni	tensiunea măsurată	Puterea max.	Debit de pompare	Coloana de apă	Temperatura apei
BG	Размери	номинално напрежение	Макс. мощност	Дебит	Воден стълб	Температура на водата
UA	Розміри	розрахункова напруга	Макс. продуктивність	Продуктивність	Водяний стовп	Температура води
RU	Размеры	расчетное напряжение	Макс. мощность	Производительность	Водяной столб	Температура воды
	42 x 47 x 47 mm	6 V DC	1.3 W	≤ 150 l/h	≤ 0.5 m	+4 ... +35 °C
	Ø 300 mm	6 V DC				

	IP 68  0.6 m		
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 0.6 m Tiefe	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 0.6 m depth.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0.6 m	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0.6 m	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0.6 m de profundidad	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 0.6 m de profundidade.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0.6 m di profondità.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 0.6 m dybde	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 0.6 m dyp	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 0.6 m djup	Får inte kastas i hushållsoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 0.6 m syvyyteen asti.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómített. Vízálló 0.6 m-es mélységig	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 0.6 m głębokości.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0.6 m	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 0.6 m	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 0.6 m.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0.6 m dubine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 0.6 m.	Nu aruncați în gunoieri menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 0.6 м	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 0.6 м	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 0.6 м	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию

Pos.	PondoSolar Lily Island
1	40770




pontec

PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com